



CHANSON  
MARI-LOUIS.

Var ton : Fantic Coant.

**M**E ho ped, Bretonet, da laqat ho speret  
Da glêvet eur Chanson a neve composet,  
Zo grêt da zaou zen yaouanc, var ton Chanson  
Fantic Coant,

A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,  
Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon  
Composet d'ar garante certen e voe entreze :  
Contant voant da vervel an eil evit eguile.

An daou zen-mâ a zo dan oll dud da velet  
Ar garante barfet a dleont da gavet,  
Evel ma eo ordrenet gant an Autrou Doue,  
M'hor bo oll carante an eil evit eguile.

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn  
Eur plac'h hac a rafe evel e deus grêt oumàn,  
A güitafe e moyen, e c'herent hac e e'hanton  
Evit mont d'ar brezel da heuill e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed youanc  
A gomzer aneze en pêvar c'horn ar Franc :  
N'oa nemeteur baysantez, a zo casset d'ar palez;  
Zo presentet d'ar roue ive d'ar rouanez.

Hi zo fourdilizen an oll merc'hed yaouanc.  
Coulz en e honestis vel en e c'homportamant,  
Zo bet eiz vlas er brezel e zervich ar roue,  
Güisqet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hac ouspen an draze, e vije e repos,  
Gant e brassa mignon hi a gousqet bemnos,  
Epad eis blas antier eo bet gantàn en arme,  
Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,  
E fiout er merc'hed zo n'em havet trompet!  
Pa zònjent bea caret, e vijen abandonnet,  
E choment glac'haret hac ive chagrinet.

Houmâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se  
Hi e deus dalc'het mad certen d'e c'harante,  
Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,  
Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Güelomp eta, MARI, güelomp an occasion  
A zo bet cos dêc'h-hu da güittât ho canton  
N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,  
Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,  
N'eur gavent assambles da barlant aliez;  
Eur garante ar vrassa a voa certen etreze;  
Vel ma clêfot er fin, voa bras o amitie.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,  
E vijent unisset an eil gant eguile;  
Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de  
Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue.

D'ar zul en ofern bret e rannas e c'halon,

Pa glêo an ordrenanç a lenne ar Person :  
Ha c'houi glêo, emezàn, cetu ama'n ordrenanç  
E rànqer soudardet evit ar Roue' Franç  
Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,  
E ve ret din quïttât eur vignonez qer coant !  
Eur vignonez a garan gant qement a garante,  
Hac a rancàn quïttât evit mont d'an arme.

E sorti ar vered e rancontras e blac'h,  
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras  
Petra c'heus-te, emezi, me vel out chagrinet.  
Allas ! va mignonez, ho quïttât a vo ret !...  
Lennet ê an ordrenanç evit ar zoudardet ;  
Me garje birviquen n'am bije ho quëlet.

Allòn, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,  
N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,  
Mar bez soudart vaillant ha non pas eur poltron,  
Te vo recompancet gant ar Roue Bourbon.

Contant e ved, MARI, da vont sur d'ar brezel  
Penevert ma ê ret, va douç, o tilezel :  
Ia, me a ve contant da vervel en arme,  
Ma c'halfen soupçoni vec'h infidel din-me.

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares,  
Ne golli qet da boan : me a vo da vestrez,  
Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,  
Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalit, MARI LOUIS, cetu eun diamant,  
A zo en aour melen, a roàn dêc'h en presant,  
Zo test d'ar garante a meus, va douç, evidoc'h :  
Birviquen, va mestrez, ne garan nemedoc'h.

Partial' ra neuze da vont d'e regimant,  
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant  
*Me a zo em rejimant contant evel eur Roue*  
*Mes ho quëlet, va douç, a garfen, va Doue.*

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant,  
Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant ;  
Qemer a ra tri-c'hant scoët, mont a ras da  
Bors-Louis ,

Goude bea güisqet habillamant bourc'his.  
Qerqent e m'ân en hent evit mont dan Naonet.  
E lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet.  
Pa voe ta ëruet er guër gaër an Naonet  
Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantët,  
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe  
Eun den a zo contant da zervicha'r Roue ?

Evel ma voa güisqet e guis eun den yaouanc,  
Ractal voe angaget ebars e rejimant ;  
Ha tri devez goude voe laqet en faction  
Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon.  
Neuze er saludas gant eur güir reveranç,  
Evel ma ê dieet da eur zoudart a Franç,  
Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas,  
Hep cavet nep soupçon e voa oumàn eur plac'h.

Güelit ar garante eus an daou zen yaouanc ;  
Epad eiz vloas antier m'int bet er rejimant,  
Biscoas assur na zouetase voa oumàn e vestrez,  
Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

P'oe êru an amzer da gavet e c'honje,  
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de :

Cetu êchu va amzer, Autrou, roit din va c'honje,  
Evit ma zin d'ar guer goude servich ar Roue.  
Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas eur zoudard  
yaouanc,

Zo êchu e amzer ebars ho rejimant,  
Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,  
Evit ma impbon daou assambles d'hor c'hanton.

Neuze-ta ar c'habiten a zinas daou gònje,  
Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue;  
Evel ma yent gant an hent, hi a gane goal gyê:  
Allòn, ni zo tost d'hor brô, va douç, vac'harante.

Pa voent êru tost d'ar bourg, qent antren  
en o c'hær,

Hac hi da lavarar neuze d'e zervicher :

Ne c'heus-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez  
coant,

A behini e comzet pa voas er rejimant ?

Allas! eo-da, emeàn, n'eur sqêi var e galon;  
Me meus sur er vrô-màn, va doucic MARION,  
Zo caus on glac'haret oll aboe m'on angajet :  
Tremenet ê an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei; sell ervat ouzon-me :  
Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, de garante,  
A zo bet epad eiz vlas eus da heuil en arme,  
Hac a zo bet bemnos cousqet eus da goste.

Pa te vel, va mignon, amàn an diamant  
A poa-de roet din qent mont d'ar rejimant ?  
A voa test d'ar garante a lares poa evidon-me :  
Güelet ec'h eus certen meus evidout ive.

Perac eta MARI, pa voas er rejimant,  
E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant.  
Rac me meus da garet certen dre güir garante,  
Mes mui e caràn c'hoas sur an Autrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di ar Person,  
Ha me a ya bremàn da gonta va rêson :  
Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,  
Marteze biscoas plac'h n'en deus-an betspontet.

Allòn, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,  
Hastit en em guempen da vonet d'an Ilis ;  
Ni zo daou zoudard yaouanc o tont eus an arme,  
Ha c'houi renq dimezi an eil gant eguile.

Ha ! ha ! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot,  
Biscoas n'em boa clêvet e ve dimeet daou bot ;  
Nan, nan eme'r Person, me scrifo d'an Escop  
Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person, cetu daou gônje mat.  
Brêmâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat ;  
Ni zo'n daou eus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,  
Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah ! ia eme'r Person, me voar piou out brêmâ ;  
Me rayo da eured, ne gousto dit netra ;  
Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,  
Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet dimeet, e scrifas da Baris,  
Ar Roue a c'houlén cass deàn MARI-LOUIS ;  
Nênemeteur bayzantez, mes montara d'arpalez  
Presantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa voe dirazàn e presant e c'honje ;  
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;  
Gout a ràn an exerciç ha mania ar zabren ,  
Ha laqat da dehel meur a adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompancet ,  
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet ,  
Rac-se merc'het yaouanc, rediv oll d'an arme ,  
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.



## CHANSON AR MARICHAL.

*Var un ton gallec.*

**M**E a zo eur Marichal paour,  
Mes preferi a ràn d'an aour  
Plijadur ha laouenidiguez.

O ! peguen douç eo va etat !

P'en em laqàn da labourat !

E lavar va anter-tieguez :

To to to, scò ato, to to to, ha scò piqant,  
Pa zomp hon daou var an attant.

Diouz an nôz ha diouz ar mintin,

Pa blant va greg c'hoez er veguin ,

E velfec'h an tân o furori

An ouarn zo rus en eun tol ;

Gant adress e crog er morzol ;

Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen , sònjal a rit , tud vad ,  
E zeo poanius bras va etat ;  
Mes va JANNED a voar ar fêçon  
D'am zoulaji ha d'am zicour :  
Pa za daou-anter al labour :  
YAN, emezi couraj, va mignon. To to to.

An anneu a meus na uz tam ,  
Coulz eo hac unan nevez-flam ;  
Caer a meus varnezi labourat ,  
Biqen james ne za da fall :  
Bepret e lavar va c'hamarad : To to to.

Va c'hovel a zo tom bepret ,  
Va brelum a zo douç meurbet :  
Toull an dour a zo em c'hichennic,  
Evit trempa , pa meus ezom ,  
Hep labour n'oufen james chom ,  
Re goant e lavar va JANNEDIC :  
To to to , scò ato , to to to ha scò piqant  
Pa zomp hon daou var an atant.

FIN.

